

跋敦煌本白澤精怪圖兩殘卷(P.2682, S.6261)

饒宗頤

一

敦煌石窟所出白澤精怪圖一卷，現藏巴黎國家圖書館，刊伯希和目2682號。著錄家或作「精游圖」及「精話圖」，皆誤。審其原卷，乃是精怪圖，即精怪也。

卷中有云：『精怪有壹佰□拾玖……』。又云：『人家無故恐者，皆是諸鬼精變怪使然』。其爲一圖繪精怪之事甚顯。考漢書藝文志雜占家著錄，有下列各書

禎祥變怪二十一卷

人鬼精物六畜變怪二十一卷

變怪誥咎十三卷

所云精物變怪者，易繫辭云：精氣爲物，遊魂爲變，漢時雜占家侈談變怪，其書悉已亡佚。此P卷之末有淡墨行書兩行，文云

『已前三紙無像。道昕記，道僧併攝，俗姓范』。

白澤精怪圖一卷，冊一紙成。

似原圖爲散葉，共四十一張。其前三紙無圖，今本自出于後人重新裝池，而置前三紙之無像者，廁于卷末，則此卷固非完帙矣。

倫敦大英博物院敦煌卷子，列史坦因目6261殘紙，與此應爲同一圖之斷片，原物白棉紙，極破損，已重加裝裱。

圖有烏綠欄，書法甚佳，繪事亦精。P卷前段有圖有說，分上下兩排，後段有說無圖，共存圖記一十九事、S卷只存圖記六事，以文中精怪有壹佰□拾玖……語推之，則所缺尙多。

二

張彥遠歷代名畫記卷三古之秘畫珍圖目錄內有白澤圖一卷三百二十事。南史梁簡

文帝紀有新增白澤圖五卷，隋唐志並有白澤圖一卷，宋史藝文志著錄有唐李淳風白澤圖一卷，卷數並有出入。而此圖題名『白澤精怪圖』，又復不同。雲笈七籤一百軒轅本紀稱：「（黃）帝巡狩，東至海，登桓山，於海濱得白澤神獸，能言，達於萬物之情，因問天下鬼神之事。自古精氣爲物，遊魂爲變者，凡萬一千五百二十種。白澤言之，帝令以圖寫之，以示天下。」所言精怪逾萬種，自是踵事增華。其謂黃帝登桓山，即史記五帝本紀之丸山。抱朴子極言篇稱：「皇（黃）帝審攻戰則納五音之策，窮神奸則記白澤之辭。」又登涉篇答辟百鬼之法，除使用符契，「其次則論百鬼錄，知天下鬼之名字，及白澤圖、九鼎記，則衆鬼自却。」是白澤圖之出現，在葛洪之前，其用途乃在於燭神姦，劾鬼物也。

三

說文大部臯字下云：「大白，澤也。从大白，古文以爲澤字。」臯經典作皋，與澤同訓。詩『鶴鳴於九皋』；毛傳：皋，澤也。白澤，獸名。宋書符瑞志云：『澤獸能言，連知萬物之精。』但稱澤獸，無「白」字。莊子達生篇：『野有彷徨，澤有委蛇。』風俗通怪神篇云『此所謂澤神委蛇者也。』由澤獸、澤神名稱例之，白澤亦可省稱曰澤。白澤又或作白皐，蘇聯出版之維摩碎金有云

第十：牛生白皐者，氣嘔嘔而喘。……牛王能墾大荒田，苗稼豐饒萬類安。

白皐本來天界住，託生牛腹向人間。……妙德降於堪忍界，靈禽瑞獸悉皆歡。

（此卷末有『靈州龍興寺講經沙門匡胤記』題識。）

清天台張亨梧（菊人）著感物吟五卷，內有詠白澤詩云：

桓山白澤智殊倫，黃帝東巡問鬼神。精氣遊魂千五百，不須前席賈生頻。（嘉慶壬申刊本）

此亦有關之記載，附著之以爲考證之助。

四

元刊應劭風俗通義卷九爲怪神篇，謂：『傳曰神者申也，怪者疑也，孔子稱士之怪爲墳羊。』論語：『子不語，怪力亂神。』故采其晃著者曰怪神也。篇中如『世間

多有狗作變怪朴殺之，以血塗門戶，然衆得咎殃，』『世間多有精物妖怪百端，』『世間多有伐木血出以爲怪者，』『世間多有蛇作怪者』等項，皆可與此精怪圖比證。太平御覽二十三引風俗通云

夏至著五綵辟兵，題曰游光厲鬼，知其名者無溫疾。永建中，京師大疫，云厲鬼字野童游光。亦但流言，無指見之者。其後歲歲有病，人情愁怖，復增題之，冀以脫禍。

荆楚歲時記佚文云

（五月）五日以艾縛一人形，懸于門戶上，以辟邪氣。以五綵絲繫於臂上，辟兵厭鬼，且能令人不染瘟疫，口內常稱游光厲氣四字，知其名則鬼遠避。

今據此精怪圖：

夜行見火光，下有數十小兒，頭戴火車。此一物而名口爲遊光，下爲野童。見是者天下多疫，死兄弟八人。

依圖所繪，游光之狀爲小兒頭戴火車。可資博識。

抱朴子稱白澤圖與九鼎記可卻鬼，其佚文云：「按九鼎記及青靈經言：人物之死，俱有鬼，馬（？）鬼嘗以晦夜出行，狀如炎火。（御覽 883 卷引）他書所引有夏鼎志者：

法苑珠林卷十一六道部（第四之五）引夏鼎志云：『掘地而得狗，名曰賈；掘地而得豚，名曰邪；掘地而得人，名曰聚。』

宋書五行志：夏鼎志：『掘地得狗名曰賈。』尸子曰『地中有犬名曰地狼，』同實而異名也。

按 S 6261精怪圖殘紙云：『掘地得人曰取，』『取」即「聚」也。又云『掘地得獾曰耶，』『耶」即「邪」，夏鼎志以得豕曰邪，與此圖異。抱朴子以九鼎記與白澤圖並舉，此圖則直以夏鼎志語錄入白澤精怪圖中。

五

白澤一系圖籍，又有白澤地鏡經者。金樓子卷五志怪篇云：「地鏡經凡三家，有師曠地鏡，有白澤地鏡，有六甲地鏡。三家之經，但說珍寶光氣。」考地鏡見隋志五

行類，原亦有圖，初學記御覽屢徵引之。馬國翰據開元占經輯錄地鏡一卷，以校此精怪圖，若下列各事：

革帶夜有光

鷄夜鳴

蛇無故入人家

鼠上樹

鼠羣行則有大水

魚從水上流下

釜鳴

等怪，俱見於地鏡，則此圖之取資於白澤地鏡，可斷言也。金樓子志怪篇云『山中有寅日稱虞吏者，虎也。稱當路者狼也。辰日稱兩師者，龍也。知其物則不能爲害矣。』此數語俱見 P 卷。抱朴子登涉篇：

抱朴子曰：山中有大樹有能語者，非樹能語也，其精名曰雲陽，呼之則吉，以
下一節，舉四微及升卿諸精。下則山鬼喚人，迷惑人，以及寅日自稱虞吏者虎也，以迄丑日稱書生者牛也。

此一段文字，皆視于 P 卷，惟略有小異。如抱朴子見秦者，百歲木之精，P 卷作秦人，多一「人」字，以上文，見「胡」人者，比勘之，則作「秦人者」是也。抱朴子「四微」，P 卷作「四激」。『以葦爲茅以刺之』句，P 卷作爲「紆」刺之，是。兩『投之』句，P 卷一作『捉之』，一作『打之』。十二支異名，抱朴子始寅日而終丑日，P 卷則自子終亥。巳日抱朴子多『稱時君者竈也』一句。P 卷奪去，又缺『午日稱三公者馬也』句，應據補。戊日，P 卷作『稱成陽翁仲者狐也。稱人字者金玉也。』抱朴子作「成陽公」。又云『亥日稱婦人者，金玉也。』此與 P 卷異。太平御覽卷八八六「精」類引白澤圖共廿二條，蓋爲「精」名。又引抱朴子登涉篇，卽上引等語，而不作白澤圖。然均見於敦煌本白澤精怪圖。槃庵先生曩謂此爲白澤圖逸文，證知抱朴子得見白澤圖，驗以此卷，其說良信。

御覽九百一十八雞部引白澤圖：『老雞能呼人姓名，殺之則止。』是圖第一事文云：『夜呼老婦名者，老雞也。馬尿塗人戶，防之不防之，死煞則已。』文大略相同。

白澤圖佚文，不見於此圖者，若搜神記言兩山間之精曰侯囊。政和證類本草所出經史方書，其目有「白澤圖」，其卷十九鬼鳥餘九首一事下引白澤圖云：『蒼鵩，昔孔子與子夏所見，故歌之，其圖九首。』以校北戶錄，此則加詳焉。

六

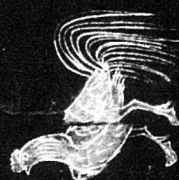
白澤圖舊列於五行雜占類。其書久佚，向有馬國翰（玉函山房佚書）及洪頤煊（經典集林）兩輯本。陳槃庵古識緯書錄解題（二）著錄白澤圖，考證甚詳，附記亦略及P卷。（史語所集刊第12本）

敦煌卷中此圖與瑞應圖，皆有著色，堪稱雙壁。是卷書法與圖繪甚相配合，筆畫較圓潤而具波磔，古拙有力。與瑞應圖行筆作風不同，較為精美，似非出一手。

以畫法論，行筆纖細而有力，六朝至唐，寫器物之畫卷，若顧愷之女史箴圖，筆意髣髴，輕靈韶秀，有時如毛髮，如游絲；寫動物翎毛，時用乾筆，焦燥而表現清勁。雞之足部，有留白處，翼用雙鉤，淡染、線條挺秀。寫火只用紅色作狀，上深下淺。寫人物如遊光八人，用筆生動，其中兩人足部用重筆，餘則娟細而含蓄，八人面孔表情，無一相同。『鼠上樹』一段，樹葉作鬱，甚有意致。圖皆施色，如S卷狗敷淡黃赭色，免用青色。掘地所見亦以不同顏色表現之，具見匠心。此殘圖須細心觀察，方知其行筆微妙處。

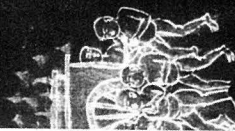
P 2682 卷，松本榮一已印入國華 770 期（1956），並將原文錄出，間有訛失，如道听誤作道所，即其一例。

鬼夜呼次如
黑身白尾赤鬚
人好惡之則也
陸龜

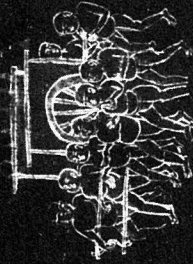


危危呼小婦名者老鸛也
 不身白頭黃衣下黑以其保
 陰好器然之則已一云陰電

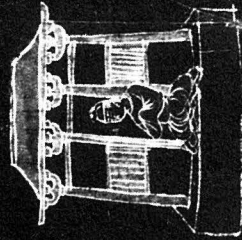
灰行見大老下有數十，
 配頭戴大車此一拖而往，
 為遊老下為野童見是者走
 下多疫死第八



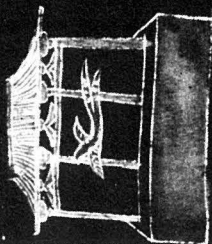
下多擬亂第八

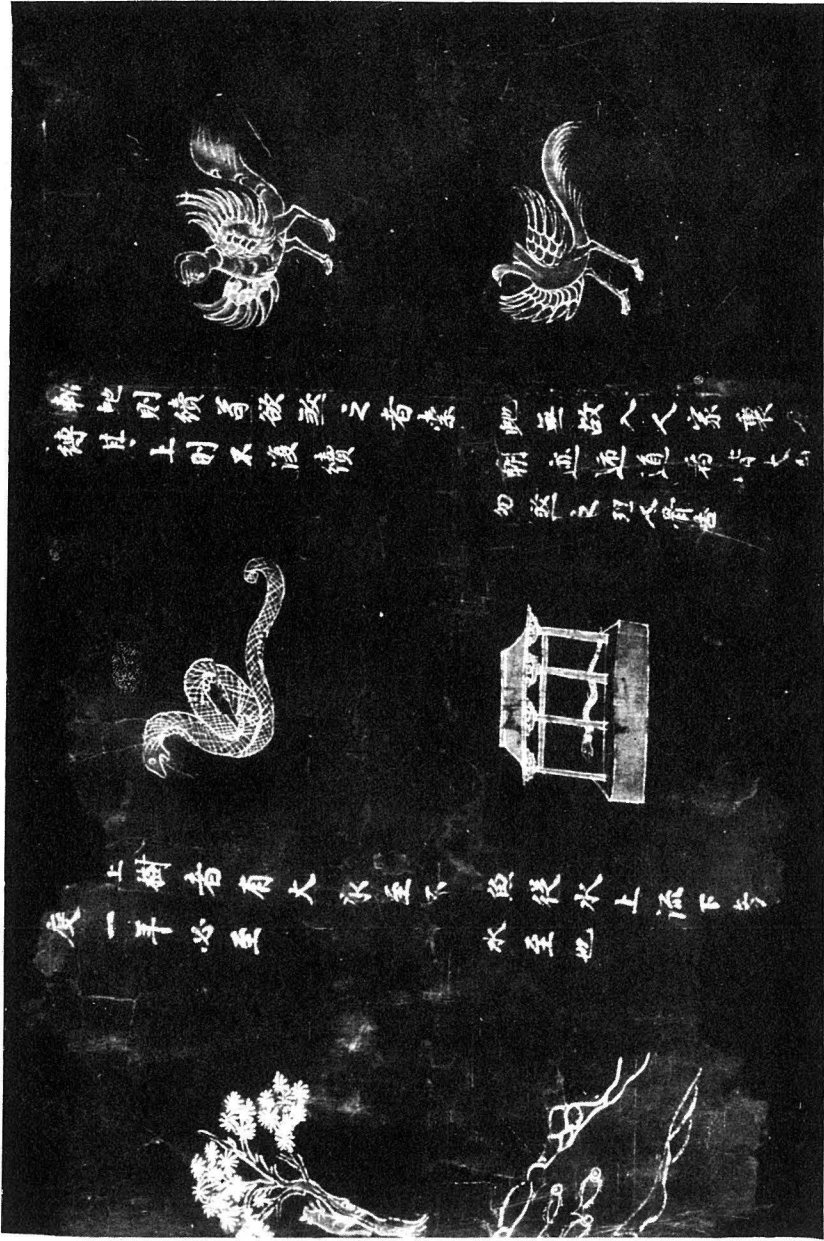


、羊第辰有尤進酒脯祭 居室無臥有人者及
之甚不酒脯祭之當賣 有孝者是有大好



唯雄無臥入家者召曰神行 雄觀夜鳴者逢內
不心有暴 尤者急去勿留 天公兒宜子孫
台急裏





圖版 三



圖版 四

五版圖

望于沒陰之吉 地中熱藏之時而見金家必富已

之家必富之金此釋之勿誤金昌王人蓋地宅之通富

望財文 祝鳴及原物土為松不凶以丙丁巳午日

取常拂境看其家永不壞未幾凡號為佐名陰賦

和與王產室內近林下地方尺許黃土為大長六寸至

土三日取大指交直間然除已 大見人口皆勿誤之之家大取

以泊市至大松榜之即已 子日金鳴妻內亂

日金鳴有上客居于舍 富日金鳴有緣聚吉慶會

日金鳴長子儲後其財不好 辰日金鳴家有行非父前母

日金鳴夏聚眾飲訟事 下日金鳴家有長子好學

未日金鳴家將有吉 酉日金鳴有祀神主事金家必富

日金鳴出耗錢財西 青日金鳴官祿以家業華族金

此皆日然應感不佐之則神果人非和異之故得疾非有鬼

神之禍也物有自然松耳 庚金鳴取後甲上土合五香金

寧頓上吉無咎 庚金甲子旬日鳴取戊戌劫此五香燕合爵金

青木都梁木塞各兩塗說懸其土吉矣 又法金鳴以

二長五寸去藥各三升置書上蓋家呼之曰金興收金置西南

未地耳子孫三年出貴子利貴亦耕得五穀法為五種六黃

白飯曰魂肺與清酒祭之其家富前吉 又法金鳴

家長帶銅而應之曰去可鳴息也金家大富要谷

又法金鳴取家銅鏡於傍擊而和之無咎 四法門戶開

臣妻有封 四法門有賓客為客祭之則吉 四法欲得吉

身衰子也 四法悻悻商有自憂 四法爵憤為士

野屠勿服之 四法入青懷女子懷身傾傷男子驕兵貴

多服 四法爵憤替及採鏡銀珠珠者有奸媚之辱

蓋英之貴之少服 四法身是謂為思肝泣其主不吉

鮮醬洗去之快塗刀無試自為此不可服也

此書之貴之命... 此乃是謂為兒所注其主不...
鮮替洗去之伏除刀無款自高此不可眼必入
卸無故自梳者拔之切割吉... 此或有光者必兒官人席...
有光者進酒時人有賀吉... 家無款處要有光者忌...
下是者名目且費如其法故可至各矣... 衣辰有光其陰...
內臂而方之天所求必得矣... 床外無款疑自折者墟...
用且以前去陰門外臥下立尺至三尺手畫之日老坑也...
不出三日脫死衣後無益矣... 人夜得惡夢是起於食...
求其被髮呪曰怕奇怕奇不飲酒食於常食高興地其患...
夢歸於怕奇厭夢惡與大福如此七咒無益也...
家無款處者皆是諸鬼精靈性使致食隨其所居...
其呼之可除又用黑雞雞三隻雞於四邊路立其...
石呼之新鷄頭置門上雞總在紅漆條以塗門戶并窗...
無後矣... 山而畏者呼曰善人... 室而畏者呼曰事半...
上屏而畏者呼曰申信... 道而畏者呼曰度忌...
上城而畏者呼曰危... 魚而畏者呼曰屍提...
入刺而畏者呼曰同像... 澤而畏者呼曰在蛇...
此皆是其鬼名故先呼其名即伏人不畏之鬼二不傷...
有也... 夫婦喜聞... 取白鷄埋之堂...
上失已矣... 取白鷄埋之堂... 取白鷄埋之堂...
是為家之法常以月晦日向家時以灰雜着門戶...
着屋外四角各一把許令辟惡除患却盜賊耳...
大吉... 鵲不來入室室當梓之產也取桐極為...
男女各置井中... 蛇入己中...
縣行道上者其邑必產... 其君如自將...
是利一紙... 道僧伴博...
白澤精... 卷之十... 紙...

其色名曰乳狀如苑而尾
物類自然非怪也

掘地得
也其狀
當有錢

掘地得之無謂鬼神名曰
求也出而舉之則消無傷

掘地得之者名曰
美氣無病之有通味

掘地得者名曰邪也其
不害物矣無謂鬼而怪之

掘地得者名曰知
致之其音物也無謂
神勿疑也

攝地澤屬者名曰邪也其攝地澤者名曰和
 不守物矣無謂思而後之然二象皆物也與謂
 神勿此也



角黑豕
 黑豕有角
 身